

**DE**1 Bitte bewahren Sie diese Informationen zur späteren Verwendung auf.

#### Sicherheitshinweise

Bei der Verwendung elektrischer Geräte sind stets die grundlegenden Sicherheitsvorkehrungen zu beachten. • Überprüfen Sie, ob die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der des lokalen Netzwerks übereinstimmt, bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen. • Kinder ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkter körperlichen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis dürfen dieses Gerät nur verwenden, wenn sie in dessen sichere Verwendung eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen oder überwacht werden. • Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sichergestellt werden kann, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. • Kinder dürfen keine Reinigungs- oder Wartungsarbeiten durchführen, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt. • Dieses Gerät ist kein Spielzeug. • Wenn das Netzkabel, der Stecker oder ein Teil des Geräts defekt sind oder dieses fallen gelassen oder beschädigt wurde, stellen Sie die Benutzung des Produkts umgehend ein, um potenzielle Verletzungen zu vermeiden. • Dieses Gerät enthält keine Teile, die vom Benutzer erwartet werden können. Reparaturen dürfen nur von einem ausgebildeten

Elektriker durchgeführt werden. Durch unsachgemäße Reparaturen kann der Benutzer Risiken ausgesetzt werden. • Bewahren Sie das Gerät und sein Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern auf. • Halten Sie das Gerät von Geräten fern, die Wärme ausstrahlen. • Bewegen Sie das Gerät nicht, während es verwendet wird. • Füllen Sie das Gerät nicht mit kochendem Wasser oder sehr heißen Flüssigkeiten. • Füllen Sie das Gerät nicht über die Markierung für die maximale Füllhöhe. Wenn das Gerät zu voll ist, kann kochendes Wasser austreten. • Es wird nicht empfohlen, das Gerät zusammen mit einem Verlängerungskabel zu verwenden. • Dieses Gerät darf nicht mit einem externen Timer oder einem separaten Fernbedienungssystem betrieben werden. • Das Heizelement bleibt nach dem Gebrauch heiß. • Eine falsche Verwendung des Geräts kann zu Verletzungen führen. • Stellen Sie vor dem Anschließen oder Trennen des Geräts von der Stromversorgung sicher, dass alle Bedienelemente ausgeschaltet sind.

**ACHTUNG:** Heiße Oberflächen – Berühren Sie keine heißen Bereiche und Bauteile des Geräts. **WARNUNG:** Kochendes Wasser und Dampf können zu schweren Verletzungen führen. Gehen Sie bei der Verwendung des Geräts

äußerst vorsichtig vor. Das Gerät von entflammaren Materialien fernhalten. Das Gerät wird während des Gebrauchs sehr heiß. Berühren Sie das Gerät nicht, und seien Sie bei der Handhabung vorsichtig.

#### Pflege und Wartung

Ziehen Sie vor der Reinigung oder Wartung den Netzstecker der espressomaschine aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen. **SCHRITT 1:** Wischen Sie die espressomaschine mit einem weichen, feuchten Tuch ab und lassen Sie sie gründlich trocknen. Tauchen Sie die espressomaschine nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Verwenden Sie niemals aggressive oder scheuernde Reinigungsmittel oder Topfkratzer zur Reinigung der espressomaschine, da dies zu Schäden führen kann. **SCHRITT 2:** Waschen Sie Drucktrichter, Wassertank, Kaffeefilter, Kaffeelöffel, Abtropfplatte und Abtropfschale in warmem Seifenwasser, spülen Sie anschließend alles gründlich ab und trocknen Sie es gründlich.

#### Entfernen von Kalkablagerungen

Kalkablagerungen können die Leistung der espressomaschine beeinträchtigen. Anweisungen zum Entkalken der espressomaschine finden Sie in der Online-Bedienungsanleitung.

#### Gebrauchsanweisung Vor dem ersten Gebrauch

Reinigen Sie die espressomaschine gemäß den Anweisungen im Abschnitt „Pflege und Wartung“. **SCHRITT 1:** Stellen Sie die espressomaschine vor dem Anschluss an das Stromnetz auf eine ebene, stabile, hitzebeständige Fläche, die sich in einer für den Benutzer angenehmen Höhe befindet. Überprüfen Sie, ob alle Zubehörtteile richtig eingesetzt sind. **SCHRITT 2:** Enternen Sie die Kunststoff-Lasche von der Unterseite des Wassertanks, bevor Sie Wasser in den Tank füllen. So kann das Wasser aus dem Tank fließen. **SCHRITT 3:** Füllen Sie den Wassertank und führen Sie mehrere Male einen Brühvorgang ohne Kaffee mit sauberem Wasser durch. Befolgen Sie dabei die Anweisungen im Abschnitt „Verwenden der espressomaschine“. Dadurch werden die innen liegenden Bauteile von Rückständen gereinigt.

#### Zubereiten von Kaffee

**SCHRITT 1:** Entnehmen Sie den Siebträger aus dem Drucktrichter, indem Sie den Siebträger im Uhrzeigersinn im Abschnitt „Verwenden der espressomaschine“ ausgerichtet sind. Ziehen Sie den Siebträger vorsichtig vom Drucktrichter weg. **SCHRITT 2:** Ziehen Sie den Wassertank aus der espressomaschine und füllen Sie ihn mit kaltem Wasser. Schieben Sie den Wassertank zurück in die espressomaschine, bis er einrastet. **SCHRITT 3:** Geben Sie die gewünschte Menge fein oder normal gemahlenen Kaffee in den wiederverwendbaren Kaffeefilter und glätten Sie das Pulver mit dem Tamper. Pro Tasse Kaffee reicht etwa ein gestrichener Löffel. Je nach Geschmack kann auch mehr oder. Setzen Sie den Siebträger wieder in den Drucktrichter ein und drehen Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn, bis er einrastet. **SCHRITT 4:** Richten Sie die Laschen am Drucktrichter an den Laschen am Warmwasserspender aus und prüfen Sie, ob der Trichtergriff nach links zeigt. Drehen Sie den Griff des Drucktrichters um 90 Grad gegen den Uhrzeigersinn, bis er einrastet. Zum Entnehmen des Trichters drehen Sie ihn um 90 Grad im Uhrzeigersinn und ziehen ihn von der espressomaschine ab.

#### Verwenden der espressomaschine

**SCHRITT 1:** Schließen Sie die espressomaschine an die Stromversorgung an und schalten Sie sie ein. Stellen Sie eine Tasse mit geeigneter Größe direkt unter die Kaffee-Abgabeöffnungen auf die Abtropfplatte und warten Sie, bis die LED für den Kaffee aufleuchtet. Dies dauert ca. 30 Sekunden. **SCHRITT 2:** Sobald die LED für den Kaffee aufleuchtet und signalisiert, drücken Sie die Pumpentaste, um die Kaffeevergabe zu starten. **SCHRITT 3:** Sobald die gewünschte Menge Kaffee aus den Abgabeöffnungen in die Kaffeetasse abgetropft ist, drücken Sie die Pumpentaste, um die Abgabe anzuhalten und die Tasse von der Abtropfplatte zu entfernen. Es wird empfohlen, die Tasse erst nach 1 bis 2 Minuten zu entfernen, damit die espressomaschine abkühlen und restliches Wasser in die Kaffeetasse tropfen kann. Beachten Sie, dass die Kaffeetasse während der Benutzung heiß wird. **SCHRITT 4:** Servieren Sie den Kaffee vorsichtig wie gewünscht.

#### Zubereiten von heißem Wasser

**SCHRITT 1:** Stellen Sie ein geeignetes Gefäß mit einem Griff unter die Dampfdüse. **SCHRITT 2:** Füllen Sie den Wassertank, bis der gewünschte Füllstand erreicht ist. **SCHRITT 3:** Drücken Sie die Pumpentaste und drehen Sie dann den Dampfregler leicht, damit die Wasservorbereitung beginnt. Drehen Sie den Dampfregler während des Gebrauchs gegen den Uhrzeigersinn, um den Heißwasserfluss aus der Dampfdüse zu erhöhen. **SCHRITT 4:** Sobald genügend Wasser erhitzt wurde, stellen Sie den Dampfregler wieder auf die Position „0“. Drücken Sie dann die Pumpenwahltaste, um die Produktion anzuhalten.

### HINWEIS: Die Kaffee- und die Warmwasserfunktion können nicht gleichzeitig verwendet werden.

**Füllen Sie den Kaffeefilter nicht zu voll.**

Schalten Sie die espressomaschine nur ein, wenn sich Wasser im Wassertank befindet.

### WARNUNG: Lassen Sie die espressomaschine ca. 3 Minuten abkühlen, bevor Sie sie wiederverwenden.

#### Aufschäumen von Milch

**SCHRITT 1:** Stellen Sie den Dampfregler auf die Position „0“ und gießen Sie mindestens 150 ml Wasser in den Wassertank. Drücken Sie die Dampfstaste und warten Sie, bis die Dampfanzeige aufleuchtet. Dies kann bis zu 60 Sekunden dauern. **SCHRITT 2:** Geben Sie die erforderliche Menge Milch in einen hitzebeständigen Behälter mit Griff und positionieren Sie diesen am Ende der Dampfdüse. Die Dampfdüse sollte mindestens 2 cm in die Milch eingetaucht werden. **SCHRITT 3:** Nach ca. 20 Sekunden wird Dampf aus der Düse freigesetzt. **SCHRITT 4:** Bewegen Sie die Dampfdüse vorsichtig nach oben und unten. Die Milch wird gedämpt, sodass sie heiß und schaumig wird. **SCHRITT 5:** Sobald die Milch die gewünschte Temperatur erreicht hat, drehen Sie den Dampfregler zurück in die Position „0“. **SCHRITT 6:** Nehmen Sie die Dampfdüse vorsichtig aus der Milch. Die Milch kann nun zur Zubereitung von Kaffee verwendet werden. Wischen Sie nach dem Abkühlen alle Rückstände auf der Dampfdüse ab.

### HINWEIS: Achten Sie darauf, dass keine Milch anbrennt. Milch erzeugt ein unverwechselbares Geräusch, wenn sie in den Siedepunkt erreicht. An diesem Punkt sollte der Dampfregler auf „0“ gedreht werden.

#### Aufbewahrung

Die espressomaschine muss abgekühlt, sauber und trocken sein, bevor Sie an einem kühlen, trockenen Ort verstauen. Wickeln Sie das Kabel niemals fest um die espressomaschine. Wickeln Sie es lose auf, um Schäden zu vermeiden.

#### Technische Daten

Produktcode: PT4623VDEEU7
Betriebsspannung: 220-240 V ~ 50-60 Hz
Leistung: 850 W

**EN**1 Please refer instructions for future reference.

#### Safety Instructions

When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed. • Check that the voltage indicated on the rating plate corresponds with that of the local network before connecting the appliance to the mains power supply. • Children aged from 8 years and people with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge can use this appliance, only if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. • Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. • Unless they are older than 8 and supervised, children should not perform cleaning or user maintenance. • This appliance is not a toy. • If the power supply cord, plug or any part of the appliance is malfunctioning or if it has been dropped or damaged, cease using the product immediately to avoid potential injury. • This appliance contains no user serviceable parts, only a qualified electrician should carry out repairs. Improper repairs may place the user at risk of harm. • Keep the appliance and its power supply cord out of the reach of children. • Keep the appliance away from heat emitting

appliances. • Do not move the appliance when it is in use.

• Do not place boiling water or very hot liquid in the appliance. • Do not fill the appliance above its max. fill mark. Overfilling the appliance may cause boiling water to be ejected. • Use of an extension cord with the appliance is not recommended. • This appliance should not be operated by means of an external timer or separate remote control system. • The heating element will remain hot after use. • Misuse of the appliance can lead to potential injury. • Prior to connecting or disconnecting the appliance from the mains power supply, ensure that all controls are switched off.

**ACHTUNG:** Hot surface – do not touch the hot section or heating components of the appliance. **WARNING:** Boiling water and steam can cause serious injury; exercise extreme caution when using this appliance. Keep the appliance away from flammable materials. The appliance will become very hot during use; do not touch the appliance and always take care when handling.

#### Care and Maintenance

Before attempting any cleaning or maintenance, unplug the Espresso Maker from the mains power supply and allow it to cool fully. **STEP 1:** Wipe the Espresso Maker main unit with a soft, damp cloth and allow to

#### EN 1 Warranty information

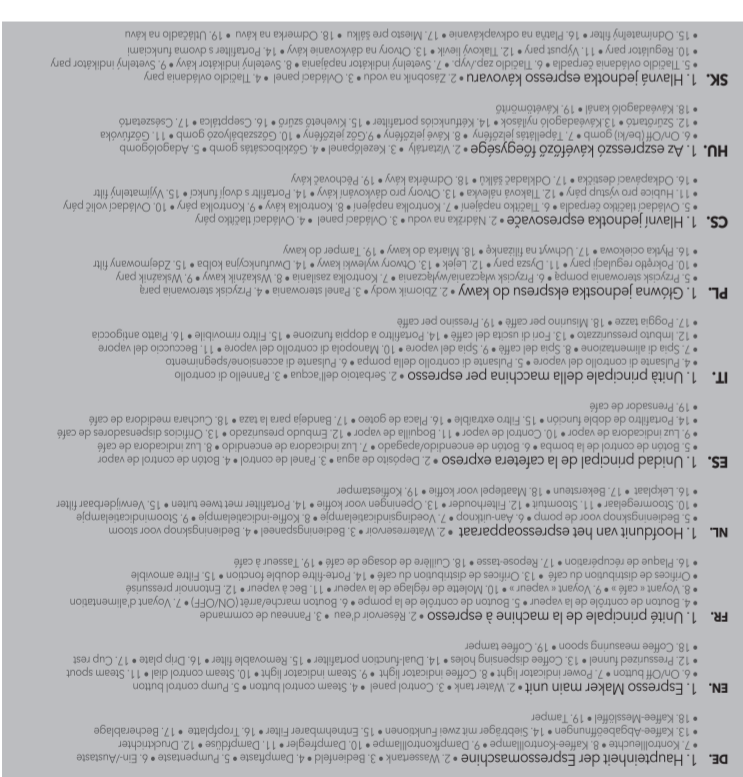
The manufacturer provides warranty in accordance with the legislation of the customer’s own country of residence, with a minimum of one year (Germany: two years), starting from the date on which the appliance is sold to the end user. The warranty only covers defects in material or workmanship. The repairs under warranty may only be carried out by an authorised service centre. When making a claim under the warranty, the original bill of purchase (with purchase date) must be submitted.

#### DE 1 Informationen zur Garantie

Der Hersteller gewährt eine Garantie gemäß den gesetzlichen Bestimmungen des Wohnlandes des Kunden mit einem Mindestzeitraum von einem Jahr (in Deutschland: zwei Jahre). Der Garantiezeitraum beginnt mit dem Datum, an dem das Gerät an den Endanwender verkauft wird. Von der Garantie abgedeckt sind nur Material- oder Verarbeitungsfehler. Garantiereparaturen dürfen nur von einem autorisierten Dienstleister vorgenommen werden. Bei Geltendmachung eines Anspruchs im Rahmen der Garantie muss die Kaufrechnung (mit Kaufdatum) im Original eingereicht werden.



#### Quick Start Guide



dry thoroughly. Do not immerse the Espresso Maker main unit in water or any other liquid. Never use harsh or abrasive cleaning detergents or scourers to clean the Espresso Maker as this could cause damage. **STEP 2:** Wash the pressurized funnel, water tank, coffee filter, coffee spoon, drip plate and drip tray in warm, soapy water, then rinse and dry thoroughly.

#### Removing Limescale

The build-up of limescale may affect the performance of the Espresso Maker, for instructions on how to descale it, see the online instruction manual.

#### Instructions Use

##### Before First Use

Clean the Espresso Maker following the instructions outlined in the section entitled ‘Care and Maintenance’. **STEP 1:** Before connecting to the mains power supply, position the Espresso Maker onto a flat, stable, heat-resistant surface at a height that is comfortable for the user. Check that all accessories are in place. **STEP 2:** Remove the plastic cap located on the base of the water tank before filling with water. This will allow the water to flow through the tank. **STEP 3:** Fill the water tank and run a brewing cycle without coffee several times using clean water, following the instructions in the section entitled ‘Using the Espresso Maker’. This will remove any residue from the internal components.

##### Preparing Coffee

**STEP 1:** Remove the portafilter from the pressurized funnel by turning the filter in a clockwise direction until the tabs on both are aligned. Gently pull the portafilter away from the pressurized funnel. **STEP 2:** Lift the water tank out from the Espresso Maker main unit and fill with cold water. Slide the water tank back into the Espresso Maker main unit until it clicks into place. **STEP 3:** Add the desired amount of finely ground or regular ground coffee to the reusable coffee filter and flatten using the coffee tamper. Replace the portafilter into the pressurized funnel and twist in an anticlockwise clockwise direction to lock into place. **STEP 4:** Align the tabs on the hot water dispenser, checking that the filter handle is facing outwards to the left. Twist the pressurized funnel handle 90 ° in an anticlockwise direction to lock into place. To remove the funnel, twist 90 ° in a clockwise direction and pull away from the Espresso Maker main unit.

##### Using the Espresso Maker

**STEP 1:** Plug in and switch on the Espresso Maker at the mains power supply. Press the on/off button to turn the Espresso Maker on. Place one suitably sized cup onto the drip plate directly under the coffee dispensing holes and wait for the coffee indicator light to illuminate. This will take approx. 30 seconds. **STEP 2:** Once the coffee indicator light has illuminated, push the pump control button to begin the coffee dispensing process. **STEP 3:** Once the desired amount of coffee has dripped from the dispensing holes into the coffee cup, push the pump control button to halt the dispensing process and remove the cup from the drip plate. It is recommended to wait 1-2 minutes before doing this to allow the Espresso Maker to cool and let any excess water drip into the coffee cup. Take care when handling the coffee cup as it is likely to become hot during operation. **STEP 4:** Carefully serve the coffee as desired. **Preparing Hot Water** **STEP 1:** Place a suitable vessel with a handle underneath the steam spout. **STEP 2:** Fill the water tank until the desired level is reached. **STEP 3:** Push the pump control button, then twist the steam control dial slightly to begin water preparation. During use, twist the steam dial in an anticlockwise direction to increase hot water flow from the steam spout. **STEP 4:** Once enough hot water has been produced, return the steam control dial to the ‘0’ position. Then push the pump selector button to cease production.

**NOTE:** The coffee function and hot water function cannot be used simultaneously. Do not overfill the coffee filter. Do not switch on the Espresso Maker without any water in the water tank. Do not open the water tank during the brewing cycle, **WARNING:** Allow the Espresso Maker to cool for approx. 3 minutes before using again.

##### Steaming Milk

**STEP 1:** With the steam dial set to the ‘0’ position, pour at least 150 ml of water into the water tank. Press the steam control button and wait until the steam indicator light illuminates, this may take up to 60 seconds. **STEP 2:** Place the required amount of milk into a heatproof container with a handle, and position at the end of the steam spout. The steam spout should be submerged at least 2 cm in the milk. **STEP 3:** Turn the steam control dial in an anticlockwise direction to produce more steam. After approx. 20 seconds, steam will be released from the spout. **STEP 4:** Gently move the steam spout up and down; the milk will be steamed, making it hot and frothy. **STEP 5:** Once the milk has reached the desired temperature, turn the steam control dial back to the ‘0’ position.

**STEP 6:** Carefully, remove the steam spout from the milk. The milk can now be used to make coffee. Wipe off any residue left on the steam spout once it has cooled.

### NOTE: Be careful not to burn the milk. Milk makes a distinctive sound when it reaches boiling point, at which point the steam dial should be turned to ‘0’.

##### Storage

The Espresso Maker must be cool, clean and dry before storing in a cool, dry place. Never wrap the cord tightly around the Espresso Maker; wrap it loosely to avoid causing damage.

##### Specifications

Product code: PT4623VDEEU7
Operating voltage: 220-240 V ~ 50-60 Hz
Power: 850 W

**FR**1 Veuillez conserver ces instructions pour référence ultérieure.

#### Consignes de sécurité

Lors de l'utilisation d'appareils électriques, des précautions de sécurité de base doivent toujours être prises. • Vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à celle du réseau local avant de brancher l'appareil sur le secteur. • Les enfants de plus de huit ans et les personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou dont l'expérience et les connaissances sont insuffisantes peuvent utiliser cet appareil, uniquement s'ils sont sous surveillance ou s'ils ont reçu des instructions quant à l'utilisation sûre et s'ils comprennent les dangers potentiels. • Veillez à ce que les enfants ne jouent pas avec l'appareil. • Sauf s'ils sont âgés de plus de 8 ans et sous surveillance, les enfants ne doivent procéder ni au nettoyage ni à la maintenance de l'appareil. • Cet appareil n'est pas un jouet. • Si le cordon d'alimentation, la prise ou toute autre partie de l'appareil ne fonctionne pas correctement, ou si l'appareil est tombé ou endommagé, cessez immédiatement d'utiliser le produit pour éviter tout risque de blessure. • Cet appareil ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur; seul un électricien qualifié est autorisé à effectuer des réparations. Des réparations hasardeuses peuvent mettre l'utilisateur en

danger. • Tenez l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants. • Tenez l'appareil à l'écart des appareils émettant de la chaleur. • Ne déplacez pas l'appareil lorsqu'il est en cours d'utilisation. • Ne versez pas d'eau bouillante ni de liquides très chauds dans l'appareil. • Ne remplissez pas l'appareil au-delà de sa marque de remplissage maximal. Un remplissage excessif de l'appareil peut provoquer l'éjection d'eau bouillante. • L'utilisation d'une rallonge avec l'appareil est déconseillée. • N'utilisez pas de minuteur externe ni de système de commande à distance avec cet appareil. • L'élément chauffant reste chaud après utilisation. • Une mauvaise utilisation de l'appareil peut entraîner des blessures potentielles. • Avant de brancher ou de débrancher l'appareil du secteur, assurez-vous que toutes les commandes soient désactivées.

**ATTENTION:** surface chaude : ne touchez pas la partie chaude ou les composants chauffants de l'appareil. **AVERTISSEMENT :** l'eau bouillante et la vapeur peuvent causer des blessures graves ; soyez extrêmement prudent lorsque vous utilisez cet appareil. Tenez l'appareil à l'écart des matériaux inflammables. L'appareil devient très chaud pendant son utilisation ; ne le touchez pas et manipulez-le toujours avec précaution.

#### Entretien et maintenance

Avant de procéder à un nettoyage ou à une maintenance, débranchez la machine à espresso de l'alimentation secteur et laissez-la refroidir complètement. **ÉTAPE 1 :** essuyez l'unité principale de la machine à espresso avec un chiffon doux et humide et laissez sécher complètement. N'immergez pas le corps de la machine à espresso dans l'eau ou dans tout autre liquide. N'utilisez jamais de détergents ni de tampons à recurer agressifs ou abrasifs pour nettoyer la machine à espresso, car cela pourrait l'endommager. **ÉTAPE 2 :** lavez l'entonnoir pressurisé, le réservoir d'eau, le filtre à café, la cuillère à café, la plaque et le bac de récupération à l'eau chaude savonneuse, puis rincez et séchez soigneusement.

montre, jusqu'à ce que les languettes soient alignées. Retirez délicatement le porte-filtre de l'entonnoir pressurisé. **ÉTAPE 2 :** retirez le réservoir d'eau de l'unité principale de la machine à espresso et remplacez-le d'eau froide. Remplacez le réservoir d'eau dans l'unité principale de la machine à espresso jusqu'à ce qu'il s'enclenche. **ÉTAPE 3 :** ajoutez la quantité souhaitée de café moulu finement ou normalement dans le filtre à café réutilisable et fisssez le dessus à l'aide du tasseur à café. Remplacez le porte-filtre dans l'entonnoir pressurisé et tournez-le dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le fixer. **ÉTAPE 4 :** alignez les languettes de l'entonnoir pressurisé avec celles du distributeur d'eau chaude, en vérifiant que la poignée de l'entonnoir est orientée vers l'extérieur et la gauche. Tournez la poignée de l'entonnoir pressurisé à 90 ° dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le verrouiller en position. Pour retirer l'entonnoir, tournez-le à 90 ° dans le sens des aiguilles d'une montre et sortez-le de l'unité principale de la machine à espresso.

##### Utilisation de la machine à espresso

**ÉTAPE 1 :** branchez la machine à espresso sur l'alimentation secteur et allumez-la. Appuyez sur le bouton marche/arrêt pour allumer la machine à espresso ; Placez une tasse de taille adéquate sur la plaque de récupération, directement sous les orifices de distribution du café et attendez que le voyant « café » s'allume. Cela devrait prendre environ 30 secondes. **ÉTAPE 2 :** une fois que le voyant « café » s'est allumé, appuyez sur le bouton de contrôle de la pompe pour commencer à faire couler le café. **ÉTAPE 3 :** une fois que la quantité de café souhaitée a été versée dans la tasse à café via les orifices de distribution du café, appuyez sur le bouton de contrôle de la pompe pour interrompre le processus de distribution et retirez la tasse de la plaque de récupération. Nous vous recommandons d'attendre 1 à 2 minutes avant de le retirer afin de laisser la machine à espresso refroidir et de laisser l'excès d'eau s'écouler dans la tasse à café. Soyez prudent lorsque vous manipulez la tasse à café, car elle risque de devenir chaude pendant le processus. **ÉTAPE 4 :** servez soigneusement le café selon vos préférences.

##### Préparation de l'eau chaude

**ÉTAPE 1 :** placez un récipient adapté doté d'une poignée sous le bec à vapeur. **ÉTAPE 2 :** remplissez le réservoir d'eau jusqu'au niveau souhaité. **ÉTAPE 3 :** appuyez sur le bouton de contrôle de la pompe, puis tournez légèrement la molette de réglage de la vapeur pour commencer la préparation de l'eau. Lorsque l'appareil est en cours d'utilisation, tournez la molette de réglage de la vapeur dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour augmenter le débit d'eau chaude du bec à vapeur. **ÉTAPE 4 :** une fois qu'une quantité suffisante d'eau chaude a été produite, replacez la molette de réglage de la vapeur sur la position « 0 ». Appuyez ensuite sur le bouton de contrôle de la pompe pour arrêter le processus.

**REMARQUE :** la fonction « café » et la fonction « eau chaude » ne peuvent pas être utilisées simultanément.



To uráždenie nie zaviera časti, ktoré môžu byť serwisované przez užítkownika. Naprawy należy powierzyć wyłącznie wykwalifikowanemu elektrykowi. Nieprawidłowo przeprowadzona naprawa może narazić użytkownika na niebezpieczeństwo.

• Urządzenie i jego przewód zasilający należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

• Urządzenie należy trzymać z dala od urządzeń emitujących ciepło. • Nie należy przesuwać urządzenia, gdy jest ono używane. • Nie wolno wlewać wrzącej wody ani bardzo gorącego plynu do urządzenia. • Nie należy napelniać urządzenia powyżej znacznika maksymalnego napelnienia. Przepelnienie urządzenia może spowodować wyrzut wrzącej wody.

• Nie zaleca się używania przedłużacza do zasilania urządzenia. • Urządzenia nie należy obsługiwać za pomocą zewnętrznego zegara ani oddzielnego układu zdalnego sterowania. • Po użyciu element grzejny zostaje gorący. • Niewłaściwe użytkowanie urządzenia może spowodować obrażenia ciała. • Przed podłączeniem lub odłączeniem urządzenia od zasilania sieciowego należy upewnić się, że wszystkie elementy sterujące są wyłączone.

**UWAGA:** Gorąca powierzchnia – nie należy dotykać gorących części ani elementów

Napędzowanie mleka pomocí páry

**KROK 1:** Nastavte ovládaci volič páry do polohy „0” a do nádržky na vodu nalijte alespoň 150 ml vody. Stisknite ovládaci tlačítko páry a počkejte, dokud se nerozsvítí kontrolka páry, což může trvat až 60 sekund.

**KROK 2:** Najlžte požadované množství mléka do žárúvodné nádoby s rukojetí a umístěte jej na konek. Hubica pro výstup páry. Hubica pro výstup páry by měla být ponořená do mléka alespoň na 2 cm.

**KROK 3:** Otočením ovládacího voliče páry proti směru hodinových ručiček získáte více páry. Přibližně po 20 sekundách se z hubice vypustí pára.

**KROK 4:** Jemně pohybujte hubicí pro výstup páry nahoru a dolů; mléko se zpracuje pomocí páry, aby bylo horké a napěněné.

**KROK 5:** Jakmile mléko dosáhne požadované teploty, otočte ovládaci volič páry zpět do polohy „0”.

**KROK 6:** Opatrně vyjměte hubicu pro výstup páry z mléka. Mléko lze nyní použít k přípravě kávy. Po vychladnutí otřete zbytky, které zůstaly na hubici pro výstup páry.

**POZNÁMKA:** Dejte pozor, abyste mléko nespálili. Mléko vydává výrazný zvuk, když dosáhne bodu varu, a právě v tomto bodě by měl být ovládací volič páry nastaven na hodnotu „0”.

**Uskladnění**

Před uskladněním na chladném a suchém místě musí být espressová vychladlá, vyčištěná a osušená. Napájecí kabel nikdy pevně nenamotávejte na espressová. Namotejte jej volně, abyste předešli poškození.

**Specifikace**

Kód produktu: PT4623VDEEU7
Provozní napětí: 220-240 V ~ 50-60 Hz
Výkon: 850 W

grzejnych urządzenia.
**OSTRZEŻENIE:** wrząca woda i para mogą spowodować poważne obrażenia; podczas korzystania z urządzenia należy zachować szczególną ostrożność.
Urządzenie należy przechowywać z dala od materiałów łatwopalnych.
Podczas pracy urządzenie bardzo mocno się nagrzewa.
Nie należy go dotykać i należy zawsze zachowywać ostrożność.

#### Konserwacja i utrzymanie

Przed przystąpieniem do czyszczenia lub konserwacji należy odłączyć ekspres do kawy od zasilania i poczekać, aż całkowicie ostygnie.
**KROK 1:** Wytrzyj obudowę ekspresu miękką, wilgotną szmatką i odczekaj, aż całkowicie wyschnie.
Nie zanurzaj obudowy ekspresu do kawy w wodzie ani innym płynie.
Do czyszczenia ekspresu do kawy nie wolno używać silnych lub ściernych detergentów ani druczianych zmywaków, ponieważ może to spowodować uszkodzenie urządzenia.

**KROK 2:** Umyj lejek, zbiornik wody, filtr do kawy, tyłeczkę do kawy, płytkę i tackę ociekową w ciepłej wodzie z mydłem, a następnie dokładnie opłucz i osusz.

#### Usuwanie kamienia

Nagromadzenie kamienia może mieć wpływ na działanie ekspresu do kawy. Instrukcje dotyczące usuwania kamienia można znaleźć w internetowej instrukcji obsługi.

**Instrukcja obsługi**

**Przed pierwszym użyciem**

Urządzenie należy wyyczyścić zgodnie z instrukcjami podanymi w części „Konserwacja”.

**KROK 1:** Przed podłączeniem do zasilania sieciowego umieść ekspres do kawy na płaskiej, stabilnej i odpornej na wysokie temperatury powierzchni na wygodnej dla użytkownika wysokości. Upewnij się, że wszystkie akcesoria znajdują się na jego podstawie.
**KROK 2:** Przed napelnieniem zbiornika na wodę usuń plastikową klapak znajdującą się na jego podstavie. Pozwól to na przepływ wody przez zbiornik.

**KROK 3:** Napelnij zbiornik na wodę i uruchom 3 razy cykl parzenia bez kawy, korzystając z czystej wody, zgodnie z instrukcjami zawartymi w rozdziale „Korzystanie z ekspresu do kawy”. Spowoduje to usunięcie wszelkich pozostałości z wewnętrznych podzespołów.

**Przygotowywanie kawy**

**KROK 1:** Wyjmij kolbę z lejka, obracając ją w prawo, aż wypustki na obu elementach znajdą się w jednej linii. Delikatnie wyciągnij kolbę z lejka.

**KROK 2:** Wyjmij zbiornik na wodę z głównej jednostki ekspresu do kawy i napelnij go zimną wodą. Wsuń zbiornik z powrotem do głównej jednostki ekspresu do kawy, aż zatrzaśnie się na swoim miejscu.

**KROK 3:** Do filtra można dodać odpowiednią ilość kawy zmieszanej normalnie z drożdżami. Pomyślnie należy ubić kawę za pomocą tampera. Umieść kolbę w lejku i obróć ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby zablokować na miejscu.

**KROK 4:** Ustaw wypustki na lejku w jednej linii z wypustkami na dozowniku gorącej wody, sprawdzając, czy uchwyt lejka jest skierowany na zewnątrz w lewo. Przekręć uchwyt lejka o 90 ° w lewo, aby zablokować go na miejscu. Aby wyjąć lejek, przekręć go o 90 ° w prawo i wyciągnij z głównej jednostki ekspresu do kawy.

**Korzystanie z ekspresu do kawy**

**KROK 1:** Podłącz ekspres do źródła zasilania i włącz go. Naciśnij wyłącznik, aby włączyć ekspres do kawy;. Umieść jedną filiżankę o odpowiednich rozmiarach na płytce ociekowej bezpośrednio pod zworkami wylewki kawy i poczekać, aż zaświeci się wskaźnik kawy. Ten proces może potrwać około 30 sekund.

**KROK 2:** Gdy zaświeci się kontrolka kawy, naciśnij przycisk sterowania pompą, aby rozpocząć proces dozowania kawy.

**KROK 3:** Po spłynięciu żądanej ilości kawy z otworów dozujących do filizanki, naciśnij przycisk sterowania pompą, aby zatrzymać proces dozowania i wyjmij filizankę z płytki ociekowej. Zaleca się odczekanie od 1 do 2 minut przed wykonaniem tej czynności, aby ekspres ostygł i pozwolił na przelanie nadmiaru wody do filizanki. Zachowaj ostrożność podczas przenoszenia filizanki z kawą, ponieważ podczas pracy ekspresu może się ona nagrzewać.

KROK 1: Ustaw pokrętkę pary w pozycji „0” i wlej co najmniej 150 ml wody do zbiorniczka. Naciśnij przycisk kontroli pary i poczekać, aż zaświeci się wskaźnik pary. Może to potrwać do 60 sekund.

**KROK 2:** Umieść wymaganą ilość mleka w żaroodpornym pojemniku z uchwytem i umieść pod końcówką dyszy pary. Dysza pary powinna być zanurzona w mleku na głębokość co najmniej 2 cm.

**KROK 3:** Obróć pokrętkę regulatora pary w lewo, aby wytworzyć więcej pary. Po około 20 sekundach z dyszy zacznie wydobywać się para.

**KROK 4:** Delikatnie przesuwaj dyszę pary w górę i w dół; mleko zostanie podgrzane i spienione.

**KROK 5:** Gdy mleko osiągnie żądaną temperaturę, ustaw pokrętkę regulacji pary z powrotem w pozycji „0”.

**KROK 6:** Ostrożnie wyjmij dyszę pary z mleka. Teraz mleko może być użyte do przygotowania kawy. Po ostygnięciu wytrzyj wszelkie pozostałości z dyszy.

**Spienianie mleka**

**KROK 1:** Ustaw pokrętkę pary w pozycji „0” i wlej co najmniej 150 ml wody do zbiorniczka. Naciśnij przycisk kontroli pary i poczekać, aż zaświeci się wskaźnik pary. Może to potrwać do 60 sekund.

**KROK 2:** Umieść wymaganą ilość mleka w żaroodpornym pojemniku z uchwytem i umieść pod końcówką dyszy pary. Dysza pary powinna być zanurzona w mleku na głębokość co najmniej 2 cm.

**KROK 3:** Obróć pokrętkę regulatora pary w lewo, aby wytworzyć więcej pary.

Po około 20 sekundach z dyszy zacznie wydobywać się para.

**KROK 4:** Delikatnie przesuwaj dyszę pary w górę i w dół; mleko zostanie podgrzane i spienione.

**KROK 5:** Gdy mleko osiągnie żądaną temperaturę, ustaw pokrętkę regulacji pary z powrotem w pozycji „0”.

**KROK 6:** Ostrożnie wyjmij dyszę pary z mleka. Teraz mleko może być użyte do przygotowania kawy. Po ostygnięciu wytrzyj wszelkie pozostałości z dyszy.

**Spienianie mleka**

**KROK 1:** Ustaw pokrętkę pary w pozycji „0” i wlej co najmniej 150 ml wody do zbiorniczka. Naciśnij przycisk kontroli pary i poczekać, aż zaświeci się wskaźnik pary. Może to potrwać do 60 sekund.

**KROK 2:** Umieść wymaganą ilość mleka w żaroodpornym pojemniku z uchwytem i umieść pod końcówką dyszy pary. Dysza pary powinna być zanurzona w mleku na głębokość co najmniej 2 cm.

**KROK 3:** Obróć pokrętkę regulatora pary w lewo, aby wytworzyć więcej pary.

Po około 20 sekundach z dyszy zacznie wydobywać się para.

**KROK 4:** Delikatnie przesuwaj dyszę pary w górę i w dół; mleko zostanie podgrzane i spienione.

**KROK 5:** Gdy mleko osiągnie żądaną temperaturę, ustaw pokrętkę regulacji pary z powrotem w pozycji „0”.

**KROK 6:** Ostrożnie wyjmij dyszę pary z mleka. Teraz mleko może być użyte do przygotowania kawy. Po ostygnięciu wytrzyj wszelkie pozostałości z dyszy.

**Spienianie mleka**

**KROK 1:** Ustaw pokrętkę pary w pozycji „0” i wlej co najmniej 150 ml wody do zbiorniczka. Naciśnij przycisk kontroli pary i poczekać, aż zaświeci się wskaźnik pary. Może to potrwać do 60 sekund.

**KROK 2:** Umieść wymaganą ilość mleka w żaroodpornym pojemniku z uchwytem i umieść pod końcówką dyszy pary. Dysza pary powinna być zanurzona w mleku na głębokość co najmniej 2 cm.

**KROK 3:** Obróć pokrętkę regulatora pary w lewo, aby wytworzyć więcej pary.

**KROK 4:** Ostrożnie podgrzej kawę.

**Przygotowywanie gorącej wody**

**KROK 1:** Umieść odpowiednie naczynie z uchwytem pod dyszą pary.

**KROK 2:** Napelnij zbiornik na wodę do odpowiedniego poziomu.

**KROK 3:** Naciśnij przycisk sterowania pompą, a następnie lekko obróć pokrętkę regulacji pary, aby rozpocząć przygotowywanie wody. Podczas używania obróć pokrętkę regulacji pary w lewo, aby zwiększyć przepływ gorącej wody z dyszy pary.

**KROK 4:** Po przygotowaniu odpowiedniej ilości gorącej wody ustaw pokrętkę regulacji pary z powrotem w pozycji „0”. Następnie naciśnij przycisk wyboru pompy, aby przetrwać produkcję.

**UWAGA:** Funkcji kawy i funkcji gorącej wody nie można używać jednocześnie. Nie należy przepelniać filtra do kawy.

Nie należy włączać ekspresu do kawy bez wody w zbiorniku. Nie należy otwierać pokrywki zbiornika na wodę podczas cyklu parzenia.
**OSTRZEŻENIE:** Przed ponownym użyciem ekspresu odczekaj około 3 minut, aż ostygnie.

**KROK 1:** Ustaw pokrętkę pary w pozycji „0” i wlej co najmniej 150 ml wody do zbiorniczka. Naciśnij przycisk kontroli pary i poczekać, aż zaświeci się wskaźnik pary. Może to potrwać do 60 sekund.

**KROK 2:** Umieść wymaganą ilość mleka w żaroodpornym pojemniku z uchwytem i umieść pod końcówką dyszy pary. Dysza pary powinna być zanurzona w mleku na głębokość co najmniej 2 cm.

**KROK 3:** Obróć pokrętkę regulatora pary w lewo, aby wytworzyć więcej pary. Po około 20 sekundach z dyszy zacznie wydobywać się para.

**KROK 4:** Delikatnie przesuwaj dyszę pary w górę i w dół; mleko zostanie podgrzane i spienione.

**KROK 5:** Gdy mleko osiągnie żądaną temperaturę, ustaw pokrętkę regulacji pary z powrotem w pozycji „0”.

**KROK 6:** Ostrożnie wyjmij dyszę pary z mleka. Teraz mleko może być użyte do przygotowania kawy. Po ostygnięciu wytrzyj wszelkie pozostałości z dyszy.

**Spienianie mleka**

**KROK 1:** Ustaw pokrętkę pary w pozycji „0” i wlej co najmniej 150 ml wody do zbiorniczka. Naciśnij przycisk kontroli pary i poczekać, aż zaświeci się wskaźnik pary. Może to potrwać do 60 sekund.

**KROK 2:** Umieść wymaganą ilość mleka w żaroodpornym pojemniku z uchwytem i umieść pod końcówką dyszy pary. Dysza pary powinna być zanurzona w mleku na głębokość co najmniej 2 cm.

**KROK 3:** Obróć pokrętkę regulatora pary w lewo, aby wytworzyć więcej pary.

Po około 20 sekundach z dyszy zacznie wydobywać się para.

**KROK 4:** Delikatnie przesuwaj dyszę pary w górę i w dół; mleko zostanie podgrzane i spienione.

**KROK 5:** Gdy mleko osiągnie żądaną temperaturę, ustaw pokrętkę regulacji pary z powrotem w pozycji „0”.

**KROK 6:** Ostrożnie wyjmij dyszę pary z mleka. Teraz mleko może być użyte do przygotowania kawy. Po ostygnięciu wytrzyj wszelkie pozostałości z dyszy.

**Spienianie mleka**

**KROK 1:** Ustaw pokrętkę pary w pozycji „0” i wlej co najmniej 150 ml wody do zbiorniczka. Naciśnij przycisk kontroli pary i poczekać, aż zaświeci się wskaźnik pary. Może to potrwać do 60 sekund.

**KROK 2:** Umieść wymaganą ilość mleka w żaroodpornym pojemniku z uchwytem i umieść pod końcówką dyszy pary. Dysza pary powinna być zanurzona w mleku na głębokość co najmniej 2 cm.

**KROK 3:** Obróć pokrętkę regulatora pary w lewo, aby wytworzyć więcej pary.

Po około 20 sekundach z dyszy zacznie wydobywać się para.

**KROK 4:** Delikatnie przesuwaj dyszę pary w górę i w dół; mleko zostanie podgrzane i spienione.

**KROK 5:** Gdy mleko osiągnie żądaną temperaturę, ustaw pokrętkę regulacji pary z powrotem w pozycji „0”.

**KROK 6:** Ostrożnie wyjmij dyszę pary z mleka. Teraz mleko może być użyte do przygotowania kawy. Po ostygnięciu wytrzyj wszelkie pozostałości z dyszy.

**Spienianie mleka**

**KROK 1:** Ustaw pokrętkę pary w pozycji „0” i wlej co najmniej 150 ml wody do zbiorniczka. Naciśnij przycisk kontroli pary i poczekać, aż zaświeci się wskaźnik pary. Może to potrwać do 60 sekund.

**KROK 2:** Umieść wymaganą ilość mleka w żaroodpornym pojemniku z uchwytem i umieść pod końcówką dyszy pary. Dysza pary powinna być zanurzona w mleku na głębokość co najmniej 2 cm.

**KROK 3:** Obróć pokrętkę regulatora pary w lewo, aby wytworzyć więcej pary.

Po około 20 sekundach z dyszy zacznie wydobywać się para.

**KROK 4:** Delikatnie przesuwaj dyszę pary w górę i w dół; mleko zostanie podgrzane i spienione.

**KROK 5:** Gdy mleko osiągnie żądaną temperaturę, ustaw pokrętkę regulacji pary z powrotem w pozycji „0”.

**KROK 6:** Ostrożnie wyjmij dyszę pary z mleka. Teraz mleko może być użyte do przygotowania kawy. Po ostygnięciu wytrzyj wszelkie pozostałości z dyszy.

**Spienianie mleka**

**KROK 1:** Ustaw pokrętkę pary w pozycji „0” i wlej co najmniej 150 ml wody do zbiorniczka. Naciśnij przycisk kontroli pary i poczekać, aż zaświeci się wskaźnik pary. Może to potrwać do 60 sekund.

**KROK 2:** Umieść wymaganą ilość mleka w żaroodpornym pojemniku z uchwytem i umieść pod końcówką dyszy pary. Dysza pary powinna być zanurzona w mleku na głębokość co najmniej 2 cm.

**KROK 3:** Obróć pokrętkę regulatora pary w lewo, aby wytworzyć więcej pary.

Po około 20 sekundach z dyszy zacznie wydobywać się para.

**KROK 4:** Delikatnie przesuwaj dyszę pary w górę i w dół; mleko zostanie podgrzane i spienione.

**KROK 5:** Gdy mleko osiągnie żądaną temperaturę, ustaw pokrętkę regulacji pary z powrotem w pozycji „0”.

**KROK 6:** Ostrożnie wyjmij dyszę pary z mleka. Teraz mleko może być użyte do przygotowania kawy. Po ostygnięciu wytrzyj wszelkie pozostałości z dyszy.

**KROK 4:** Ostrożnie podgrzej kawę.

**KROK 5:** Gdy mleko osiągnie żądaną temperaturę, ustaw pokrętkę regulacji pary z powrotem w pozycji „0”.

**KROK 6:** Ostrożnie wyjmij dyszę pary z mleka. Teraz mleko może być użyte do przygotowania kawy. Po ostygnięciu wytrzyj wszelkie pozostałości z dyszy.

**UWAGA:** Uważaj, aby nie spalić mleka. Mleko wydaje charakterystyczny dźwięk po osiągnięciu temperatury wrzenia. Wtedy pokrętkę pary należy ustawić na „0”.

**Przechowywanie**

Ekspres do kawy musi być wystudzony, czysty i suchy przed umieszczeniem go w chłodnym i suchym miejscu. Nie wolno owijać ściśle przewodu wokół ekspresu. Należy owinąć go luźno, aby uniknąć uszkodzenia.

**Dane techniczne**

Kod produktu: PT4623VDEEU7
Napajacie robocze: 220-240 V ~ 50-60 Hz
Moc : 850 W

**CSI** Návod uschovajte pre pozdější použití.

#### Bezpečnostní pokyny

Při používání elektrických přístrojů je třeba vždy dodržovat základní bezpečnostní opatření.

• Před připojením spotřebiče k hlavnímu zdroji napájení se ujistěte, že napětí uvedeně na štítku odpovídá tomu v místní elektrické síti.
• Děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi smí tento přístroj používat pouze pod dohledem nebo pokud jim byly poskytnuty pokyny týkající se bezpečného používání přístroje a uvědomují si rizika s tím spojená.
• Děti musí být pod dohledem, aby si s přístrojem nehrály.
• Děti nesmí provádět čištění ani uživatelskou údržbu, pokud nejsou starší 8 let a pod dohledem.
• Tento spotřebič není hračka.
• Pokud napájecí kabel, zástrčka nebo jiná část spotřebiče nefungují správně nebo došlo k jejich upuštění či poškození, produkt ihned přestaňte používat, aby nedošlo ke zranění.
• Tento přístroj neobsahuje žádné díly, které by mohl opravovat uživatel, opravy smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář. Nevhodně provedená oprava může uživatele vystavit riziku poranění.
• Spotřebič a napájecí kabel uchovávejte mimo dosah dětí.
• Spotřebič uchovávejte mimo dosah spotřebičů, které vydávají teplo.
• Nepřesunujte spotřebič během používání.

**UPOZORNĚNÍ:** Horký povrch – nedotýkejte se horkých částí ani topných součástí spotřebiče.

**VAROVÁNÍ:** Vroucí voda a pára mohou způsobit vážná poranění. Během používání tohoto spotřebiče budete nanejvýš opatrní. Spotřebič udržujte v dostatečné vzdálenosti od hořlavých materiálů. Spotřebič se během používání velmi zahívá. Proto se ho nedotýkejte a vždy s ním zacházejte opatrně.

• Nelijte do spotřebiče vroucí vodu ani žádnou horkou kapalinu.
• Neplňte výrobek nad stanovenou maximální hladinu vody.
Preplnění výrobku může způsobit přetečení vroucí vody.
• Nedoporučujeme používat se spotřebičem prodlužovací kabel.
• Tento spotřebič by neměl být ovládan pomocí externího časovače nebo samostatného dálkového ovládání.
• Topné těleso zůstane po použití horké.
• Nesprávné použití spotřebiče by mohlo způsobit zranění.
• Před připojením nebo odpojením přístroje od síťového napájení zkontrolujte, zda jsou všechny ovládací prvky vypnuté.

**UPOZORNĚNÍ:** Horký povrch – nedotýkejte se horkých částí ani topných součástí spotřebiče.

**VAROVÁNÍ:** Vroucí voda a pára mohou způsobit vážná poranění. Během používání tohoto spotřebiče budete nanejvýš opatrní. Spotřebič udržujte v dostatečné vzdálenosti od hořlavých materiálů. Spotřebič se během používání velmi zahívá. Proto se ho nedotýkejte a vždy s ním zacházejte opatrně.

**UPOZORNĚNÍ:** Horký povrch – nedotýkejte se horkých částí ani topných součástí spotřebiče.

**VAROVÁNÍ:** Vroucí voda a pára mohou způsobit vážná poranění. Během používání tohoto spotřebiče budete nanejvýš opatrní. Spotřebič udržujte v dostatečné vzdálenosti od hořlavých materiálů. Spotřebič se během používání velmi zahívá. Proto se ho nedotýkejte a vždy s ním zacházejte opatrně.

**UPOZORNĚNÍ:** Horký povrch – nedotýkejte se horkých částí ani topných součástí spotřebiče.

**VAROVÁNÍ:** Vroucí voda a pára mohou způsobit vážná poranění. Během používání tohoto spotřebiče budete nanejvýš opatrní. Spotřebič udržujte v dostatečné vzdálenosti od hořlavých materiálů. Spotřebič se během používání velmi zahívá. Proto se ho nedotýkejte a vždy s ním zacházejte opatrně.

**UPOZORNĚNÍ:** Horký povrch – nedotýkejte se horkých částí ani topných součástí spotřebiče.

**VAROVÁNÍ:** Vroucí voda a pára mohou způsobit vážná poranění. Během používání tohoto spotřebiče budete nanejvýš opatrní. Spotřebič udržujte v dostatečné vzdálenosti od hořlavých materiálů. Spotřebič se během používání velmi zahívá. Proto se ho nedotýkejte a vždy s ním zacházejte opatrně.

**UPOZORNĚNÍ:** Horký povrch – nedotýkejte se horkých částí ani topných součástí spotřebiče.

**VAROVÁNÍ:** Vroucí voda a pára mohou způsobit vážná poranění. Během používání tohoto spotřebiče budete nanejvýš opatrní. Spotřebič udržujte v dostatečné vzdálenosti od hořlavých materiálů. Spotřebič se během používání velmi zahívá. Proto se ho nedotýkejte a vždy s ním zacházejte opatrně.

**UPOZORNĚNÍ:** Horký povrch – nedotýkejte se horkých částí ani topných součástí spotřebiče.

**VAROVÁNÍ:** Vroucí voda a pára mohou způsobit vážná poranění. Během používání tohoto spotřebiče budete nanejvýš opatrní. Spotřebič udržujte v dostatečné vzdálenosti od hořlavých materiálů. Spotřebič se během používání velmi zahívá. Proto se ho nedotýkejte a vždy s ním zacházejte opatrně.

**UPOZORNĚNÍ:** Horký povrch – nedotýkejte se horkých částí ani topných součástí spotřebiče.

**VAROVÁNÍ:** Vroucí voda a pára mohou způsobit vážná poranění. Během používání tohoto spotřebiče budete nanejvýš opatrní. Spotřebič udržujte v dostatečné vzdálenosti od hořlavých materiálů. Spotřebič se během používání velmi zahívá. Proto se ho nedotýkejte a vždy s ním zacházejte opatrně.

**UPOZORNĚNÍ:** Horký povrch – nedotýkejte se horkých částí ani topných součástí spotřebiče.

**VAROVÁNÍ:** Vroucí voda

## Starostlivosť a údržba

Pred čistením alebo údržbou **odpojte** espresso kávovar zo siete a nechajte ho úplne vychladnúť.

**1. KROK:** Hlavnú jednotku espresso kávovaru utrite mäkkou vlhkou handričkou a nechajte ju dôkladne uschnúť. Vyvarujte sa ponorením hlavnej jednotky espresso kávovaru do vody alebo inej kvapaliny. Na čistenie espresso kávovaru nikdy nepoužívajte drsné alebo abrazívne čistiace prostriedky či špongie. Mohlo by dôjsť k poškodeniu spotrebiča.

**2. KROK:** Umyte tlakový lievik, zásobník na vodu, kávový filter, kávovú lyžičku, platňu a misku na odkvapkávanie v teplej mydlovej vode, potom ich dôkladne opláchnite a osušte.

## Odstraňovanie vodného kameňa

Usadzovanie vodného kameňa môže ovplyvniť výkon espresso kávovaru, pokyny na jeho odvápenie nájdete v online návode na použitie.

#### Návod na použitie

**Pred prvým použitím**

Vyčistite espresso kávovar podľa pokynov uvedených v časti „Starostlivosť a údržba“.

**1. KROK:** Pred pripojením k elektrickej sieti umiestnite espresso kávovar na rovny, stabilný, teplu odolný povrch vo výške, ktorá je pre používateľa pohodlná. Skontrolujte, či je všetko príslušenstvo na svojom mieste.

**2. KROK:** Pred naplnením vodou odstráňte plastovú západku umiestnenú na dne zásobníka na vodu. To umožní vode pretekať cez zásobník.

**3. KROK:** Naplňte zásobník na vodu a niekoľkokrát spustite cyklus varenia bez kávy s použitím čistej vody podľa pokynov v časti „Používanie espresso kávovaru“. Tým sa odstrániia všetky usadeniny z vnútorných komponentov.

**Príprava kávy**

**1. KROK:** Vyberte portafilter z tlakového lievika otáčaním filtra v smere hodinových ručičiek, kým nebudú výstupky na oboch zarovnané. Jemne vytiahnite portafilter z tlakového lievika.

**2. KROK:** Vyberte zásobník na vodu z hlavnej jednotky

espresso kávovaru a naplňte ho studanou vodou. Zasuňte zásobník na vodu späť do hlavnej jednotky espresso kávovaru, kým nezapadne na miesto.
**3. KROK:** Pridajte požadované množstvo jemne pomleté alebo bežne pomletej kávy do opakovane použiteľného kávového filtra a zarovnajtie ju pomocou utlačidla na kávu.

Vráťte portafilter do tlakového lievika a otočte ho proti smeru hodinových ručičiek, aby zapadol na miesto.
**4. KROK:** Zarovajte výstupky na tlakovom lieviku s výstupkami na dávkovacia horúcej vody a skontrolujte, či páka lievika smeruje von doľava. Otočte páku tlakového lievika o 90 ° proti smeru hodinových ručičiek, aby zapadla na miesto. Ak chcete lievik vybrať, otočte ho o 90 ° v smere hodinových ručičiek a vytiahnite z hlavnej jednotky espresso kávovaru.

**Použitie espresso kávovaru**

**1. KROK:** Espresso kávovar pripojte do elektrickej siete a zapnite napájanie. Stlačením tlačidla zapnutia/vypnutia zapnite espresso kávovar. Položte jednu šálku vhodnej veľkosti na platňu na odkvapkávanie priamo pod otvory na dávkovanie kávy a počkajte, kým sa rozsvieti svetelný indikátor kávy. Buďte to trvať pribl. 30 sekúnd.

**2. KROK:** Keď sa svetelný indikátor kávy rozsvieti, stlačte tlačidlo ovládania čerpadla a začne sa proces dávkovania kávy.

**3. KROK:** Keď požadované množstvo kávy odkvapká z dávkovacích otvorov do šálky na kávu, stlačením tlačidla ovládania čerpadla zastavte proces dávkovania a vezmite šálku z platne na odkvapkávanie. Pred vykonaním tohto kroku sa odporúča počkať 1–2 minúty, aby espresso kávovar vychladol a prebytočná voda odkvapkala do šálky na kávu. Pri manipulácii so šálkou kávy buďte opatrní, pretože je pravdepodobné, že sa počas prevádzky zohreje.

**4. KROK:** Opatrne podávajte kávu podľa želania.

#### Príprava horúcej vody

**1. KROK:** Pod výpust pary umiestnite vhodnú nádobu s rukoväťou.

**2. KROK:** Naplňte zásobník na vodu, kým nedosiahnete požadovaný úroveň.

**3. KROK:** Stlačte tlačidlo ovládania čerpadla a potom jemne otočte regulátor pary a začnite pripravovať vodu. Počas používania otočte regulátor pary proti smeru hodinových ručičiek, aby ste zvýšili prietok horúcej vody z výpustu pary.

**4. KROK:** Keď sa pripraví dostatočné množstvo horúcej vody, vráťte regulátor pary do polohy „0“. Potom stlačte tlačidlo prepínača čerpadla, aby ste zastavili jej prípravu.

<b>POZNÁMKA:</b> Funkciu kávy a horúcej vody nie je možné používať súčasne. Kávový filter neprepĺňajte. Espresso kávovar nezapínajte bez vody v zásobníku na vodu. Počas cyklu varenia neotvárajte zásobník na vodu <b>UPOZORNENIE:</b> Pred opätovným použitím nechajte espresso kávovar vychladnúť pribl. 3 minúty.
---

#### Naparovanie mlieka

Na prípravu kávy flat white, cappuccina a latte je vhodné napariť pínoutučné mlieko.

**1. KROK:** Keď je regulátor pary nastavený do polohy „0“, nalejte do zásobníka na vodu aspoň 150 ml vody. Stlačte tlačidlo ovládania pary a počkajte, kým sa nerozsvieti svetelný indikátor pary. Môže to trvať až 60 sekúnd.

**2. KROK:** Požadované množstvo mlieka nalejte do žiaruvzdornej nádoby s rukoväťou a umiestnite ju na koniec výpustu pary. Výpust pary by mal byť ponorený aspoň 2 cm v mlieku.

**3. KROK:** Na vytvorenie väčšieho množstva pary otočte regulátor pary proti smeru hodinových ručičiek. Po pribl. 20 sekundách sa z výpustu uvoľní para.

**4. KROK:** Jemne pohybujte výpustom pary hore a dole; mlieko sa naparí, bude horúce a spenené.

**5. KROK:** Keď mlieko dosiahne požadovanú teplotu, otočte regulátor pary späť do polohy „0“.

**6. KROK:** Opatrne vyberte výpust pary z mlieka. Mlieko sa teraz môže použiť na prípravu kávy. Po vychladnutí utrite všetky zvyšky, ktoré zostali na výstupe pary.

<b>POZNÁMKA:</b> Dávajte pozor, aby sa mlieko nepripálilo. Mlieko vydáva charakteristický zvuk, keď dosiahne bod varu. V tomto bode by mal byť regulátor pary otočený do polohy „0“.
--

#### Skladovanie

Pred uložením na chladnom, suchom mieste musí byť espresso kávovar vychladnutý, čistý a suchý. Kábel nikdy neovíjajte pevne okolo espresso kávovaru. Oviňte ho iba voľne, aby nedošlo k poškodeniu.

#### Technické údaje

Kód výrobu: PT4623VDEEU7

Prevádzkové napätie 220-240 V ~ 50–60 Hz

Výkon: 850 W

#### ES

Wenn Sie dieses Produkt nicht in einem akzeptablen Zustand erhalten, wenden Sie sich bitte per **petra-de@teknihall.com** an unsere Kundendienstabteilung. Bitte halten Sie Ihren Lieferschein bereit, da die Angaben darauf erforderlich sind. Wenn Sie dieses Produkt zurücksenden möchten, schicken Sie es bitte zusammen mit dem Beleg an den Händler, bei dem es gekauft wurde (vorbehaltlich der Geschäftsbedingungen). Gehen Sie zu **www.upgs.com/petra**, und suchen Sie **PT4623VDEEU7**, um die Bedienungsanleitung für Ihr Produkt aufzurufen.
\*Um Anspruch auf die erweiterte Garantie zu haben, gehen Sie bitte auf **guarantee.upgs.com/petra** und registrieren Sie Ihr Produkt innerhalb von 30 Tagen nach dem Kaufdatum.

#### EN

If this product does not reach you in an acceptable condition please contact our Customer Services Department at **customercare@upgs.com**. Please have your delivery note to hand as details from it will be required. If you wish to return this product, please return it to the retailer from where it was purchased with your receipt (subject to their terms and conditions). Go to **www.upgs.com/petra** and search **PT4623VDEEU7** to access the instruction manual for your product.
\*To be eligible for the extended guarantee, go to **guarantee.upgs.com/petra** and register your product within 30 days of purchase.

#### FR

Si ce produit ne vous parvient dans un état acceptable, veuillez contacter notre service clientèle à l’adresse **petra-fr@teknihall.com**. Veuillez vous munir de votre bon de livraison, car vous devrez fournir les détails correspondants. Si vous souhaitez retourner ce produit, veuillez le retourner au revendeur auprès duquel il a été acheté, en présentant votre reçu (sous réserve de ses conditions générales). Accédez à **ww.upgs.com/petra** et recherchez **PT4623VDEEU7** pour accéder au manuel d’utilisation de votre produit.
\*Pour bénéficier de l’extension de garantie, rendez-vous sur **guarantee.upgs.com/petra** et enregistrez votre produit dans les 30 jours suivant l’achat.

#### NL

Als dit product u niet in een acceptabele staat bereikt, neem dan contact op met onze klantenservice via **petra-nl@teknihall.com**. Zorg dat u de leveringsbon bij de hand hebt, want u hebt de gegevens hierop nodig. Als u dit product wilt retourneren, dient u het terug te brengen naar de winkel waar u het hebt gekocht met uw bon (afhankelijk van de algemene voorwaarden van de winkel). Ga naar **www.upgs.com/petra** en zoek op **PT4623VDEEU7** voor de gebruiksaanwijzing voor uw product.
\*Ga naar **guarantee.upgs.com/petra** en registreer uw product binnen 30 dagen na aankoop om in aanmerking te komen voor de verlengde garantie.

#### ES

Si este producto no llega a usted en condiciones aceptables, póngase en contacto con nuestro departamento de atención al cliente en **petra-es@teknihall.com**. Tenga a mano el albarán, puesto que se le solicitarán datos en él incluidos. Si desea acceder al manual de instrucciones para su producto, vaya a **www.upgs.com/petra** y busque **PT4623VDEEU7**.
\*Para acceder a la garantía ampliada, vaya a **guarantee.upgs.com/petra** y registre el producto en un plazo de 30 días a partir de la fecha de compra.

#### IT

Nell’eventualità in cui il prodotto non sia in condizioni soddisfacenti al momento della consegna, rivolgersi al nostro reparto di assistenza clienti: **petra-it@teknihall.com**. Tenere la ricevuta di consegna a portata di mani poiché potrebbero essere richieste informazioni riportate al suo interno. Se si desidera effettuare un reso, inviare il prodotto al rivenditore da cui è stato acquistato insieme alla ricevuta (il reso è soggetto ai termini e alle condizioni del rivenditore). Andare a **www.upgs.com/petra** e cercare **PT4623VDEEU7** per visualizzare il manuale di istruzioni del prodotto.
\*Per usufruire della garanzia estesa, andare a **guarantee.upgs.com/petra** e registrare il prodotto entro 30 giorni dalla data di acquisto.

#### PL

Jeśli produkt nie dotrze do Ciebie w akceptowalnym stanie, skontaktuj się z naszym działem obsługi klienta pod numerem **petra-pl@teknihall.com**. Przygotuj dowód dostawy, ponieważ wymagane będą umieszczone tam informacje. Jeśli chcesz zwrócić ten produkt, zwróć go wraz z paragonem sprzedawcy, u którego został zakupiony (zgodnie z warunkami sprzedawcy). Przejdź na **www.upgs.com/petra** i wyszukaj **PT4623VDEEU7**, aby uzyskać dostęp do instrukcji obsługi produktu.
\* Aby skorzystać z przedłużonej gwarancji, przejdź na stronę **guarantee.upgs.com/petra** i zarejestruj swój produkt w ciągu 30 dni od daty zakupu.

#### CS

Pokud váš výrobek nebude dodán v přijatelném stavu, obraťte se na oddělení zákaznických služeb: **petra-cz@teknihall.com**. Mějte po ruce dodací list, budete potřebovat údaje v něm uvedené. Chcete-li výrobek vrátit, vraťte jej spolu se strženkou maloobchodnímu prodejci, u kterého jste jej zakoupil (v souladu s jeho smluvními podmínkami). Přejděte na **www.upgs.com/petra** a vyhledejte **PT4623VDEEU7**, kde najdete návod k použití výrobku.
\*Abyste získali nárok na prodlouženou záruku, přejděte na **guarantee.upgs.com/petra** a zaregistrujte svůj výrobek do30 dní od nákupu.

#### HU

Amennyiben az a termék nem elfogadható állapotban érkezik meg Önhez, kérjük, vegye fel a kapcsolatot ügyfélszolgálatunkkal az alábbi elérhetőségen: **petra-hu@teknihall.com**. A legzen kéznél a szállítólével, mivel az azon szereplő adatokra szükség lehet. Amennyiben szeretné visszaküldeni ezt a terméket, a bizonylattal együtt (az ő felhasználási feltételeinek megfelelően) vigye vissza abba a márkakereskedésbe, ahol megvásárolta. A termék használati útmutatójához lát **www.upgs.com/petra** oldalon, az alábbi kifejezésre rákeresse férhet hozzá: **PT4623VDEEU7**.
\*Hogy jogosult legyen a kiterjesztett garanciára, regisztrálja a terméket a vásárlást követő 30 napon belül a(z) **guarantee.upgs.com/petra** oldalon.

#### SK

Ak sa k vám tento produkt nedostane v prijateľnom stave, kontaktujte naše Oddelenie služieb zákazníkom na **petra-sk@teknihall.com**. Majte svoj dodací list poruke, pretože budete potrebovať informácie, ktoré sú na nom uvedené. Ak si prajete toto produkt vrátiť, vráťte ho spolu s potvrdenkou maloobchodníkovi, od ktorého ste ho zakúpili (v súlade s jeho smluvnými podmienkami). Ak si chcete prečítať návod na použitie vášho produktu, prejdite na **www.upgs.com/petra** a vyhľadajte **PT4623VDEEU7**.
\*Ak chcete získať nárok na predĺženú záruku, prejdite na stránku **guarantee.upgs.com/petra** a zaregistrujte svoj produkt do 30 dní od nákupu.



#### Entsorgung von Altbatterien und Elektro- und Elektronikalgeräten

Dieses Symbol auf dem Produkt, den Batterien oder der Verpackung bedeutet, dass dieses Produkt und alle darin enthaltenen Batterien nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen. Die Entsorgung hat über eine geeignete Sammelstelle für das Recycling von Altbatterien und Elektro- und Elektronikalgeräten zu erfolgen. Die separate Sammlung und das Recycling tragen dazu bei, natürliche Ressourcen zu schonen und potenzielle negative Folgen für die Gesundheit und die Umwelt zu vermeiden, da in Batterien sowie Elektro- und Elektronikalgeräten Substanzen enthalten sind, die durch eine unsachgemäße Entsorgung die Umwelt gefährden. Einige Einzelhändler bieten Rücknahmen an. So können Benutzer am Lebensende angelegnte Geräte zurückgeben und diese werden ordnungsgemäß entsorgt. **Der Benutzer ist dafür verantwortlich, dass vor der Entsorgung des Elektro- und Elektronikalgerätes sämtliche Daten auf dem Gerät gelöscht werden.** Weitere Informationen zur sachgemäßen Entsorgung von Altbatterien sowie Elektro- und Elektronikalgeräten erhalten Sie bei der örtlichen Stadtverwaltung, den städtischen Entsorgungsbetrieben oder beim Händler.


#### Disposal of Waste Batteries and Electrical and Electronic Equipment

This symbol on the product, its batteries or its packaging means that this product and any batteries it contains must not be disposed of with household waste. Instead, it is the user's responsibility to hand this over to an applicable collection point for the recycling of batteries and electrical and electronic equipment. This separate collection and recycling will help to conserve natural resources and prevent potential negative consequences for human health and the environment due to the possible presence of hazardous substances in batteries and electrical and electronic equipment, which could be caused by inappropriate disposal. Some retailers provide take-back services which allow the user to return exhausted equipment for appropriate disposal. **It is the user's responsibility to delete any data on electrical and electronic equipment prior to disposal.** For more information about where to drop batteries, electrical and electronic waste off, please contact the local city / municipality office, household waste disposal service, or the retailer.

#### Élimination des piles usagées et des équipements électriques et électroniques

Ce symbole figurant sur le produit, ses piles ou son emballage, signifie que ce produit et toutes les piles qu'il contient ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Il est de la responsabilité de l'utilisateur de les remettre à un point de collecte approprié destiné au recyclage des piles et des équipements électriques et électroniques. Cette collecte sélective et ce recyclage contribuent à préserver les ressources naturelles et à prévenir les conséquences négatives potentielles sur la santé et l'environnement, liées à la présence possible de substances dangereuses dans les piles/batteries et les équipements électriques et électroniques, pouvant être causées par une élimination inadéquate des déchets. Certains revendeurs proposent des services de reprise qui permettent à l'utilisateur de renvoyer les équipements usagés pour une mise au rebut appropriée. **Il est de la responsabilité de l'utilisateur de supprimer toutes les données situées sur les équipements électriques et électroniques avant la mise au rebut.** Pour plus d'informations sur les centres de collecte des piles usagées et des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter votre mairie, votre déchetterie locale ou le revendeur du produit. **Weggoien van afgedankte batterijen en elektrische elektronische apparatuur**

Dit symbool op het product, de batterijen of de verpakking betekent dat dit product en de batterijen die het bevat, niet met het huishoudelijk afval mogen worden afgevoerd. In plaats daarvan is het de verantwoordelijkheid van de gebruiker om deze in te leveren bij een geschikt inzamelpunt voor het recyclen van batterijen en elektrische en elektronische apparatuur. Deze gescheiden inzameling en recycling draagt bij aan het behoud van natuurlijke hulpbronnen en voorkomt potentiële schade aan de volkgezondheid en het milieu, aangezien batterijen en elektrische en elektronische apparaten gevaarlijke stoffen kunnen bevatten die bij verkeerde afvalverwerking kunnen vrijkomen. Sommige verkopers bieden terugbrengdiensten aan waarmee de gebruiker kapotte apparatuur kan retourneren zodat de apparatuur op een juiste manier wordt weggegooid. **Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker om eventuele gegevens op elektrische en elektronische apparatuur te verwijderen voordat deze wordt afgevoerd.** Voor informatie over waar u batterijen en elektrische en elektronische apparatuur kunt inleveren, neemt u contact op met de gemeente, de afvalstoffendienst voor huishoudelijk afval of de verkoper.

		<p>Manchester OL9 0DD United Kingdom www.upgs.com</p>
<p><b>ULTIMATE PRODUCTS</b> HOME OF BRANDS</p>		
Artworker:	Aminah Mahmood	
Date:	16/03/2022	
Project Name:	EEK220127 UPG PT4623VDEEU7 QSG	
Type of Artwork:	Quick Guide	
Size:	A2 Folding Leaflet, Double-sided	
Software Used:	Indesign CC22	
Typefaces:	Avenir Next	
<input type="checkbox"/> Cyan <input type="checkbox"/> Magenta <input type="checkbox"/> Yellow <input checked="" type="checkbox"/> Black <input type="checkbox"/> PMS <input type="checkbox"/> PMS <input type="checkbox"/> PMS	<p><b>Artwork Version 1</b></p> <p><b>Artwork Scale 1:1</b></p> <p><small>©2022 UP Global Sourcing. All designs, images and artwork are the copyright of UP Global Sourcing. No copying, alterations or amendments to the artwork, design can be undertaken without prior written permission of UP Global Sourcing. Any costs incurred as a result of unauthorised amendments will be recovered from the supplier responsible.</small></p>	

**DO NOT PRINT THIS PAGE**  
**ARTWORK REFERENCE ONLY**